

Articles of Association of
Drake and Scull International
PJSC

النظام الأساسي
لشركة دريك اند سكل انترناشيونال
ش.م.ع

Introduction

مقدمة

Drake and Scull International PJSC was established as a limited liability company and thereafter converted to a public joint stock company in accordance with Federal Law No. (8) of 1984 and its amendments and Ministerial Resolutions in implementation thereof. Drake and Scull International PJSC is registered at the Department of Economic Development in Dubai and holds commercial license number 224674 issued on 9 November 1977.

تأسست شركة دريك اند سكل انترناشيونال (ش.م.ع.) في دبي كشركة ذات مسؤولية محدودة وقد تحولت إلى شركة مساهمة عامة وفقاً للقانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 وتعديلاته والقرارات الوزارية المنفذة له، وهي مسجلة لدى دائرة التنمية الاقتصادية في دبي. وتحمل الرخصة التجارية رقم 224674 صادرة بتاريخ 9 نوفمبر 1977.

In compliance with the terms of Federal Law No. (2) of 2015 Concerning Commercial Companies and its amendments, the amendments made to these Articles have been approved, upon a Special Resolution of the General Assembly, in its meeting for that purpose on Sunday, 8 May 2016.

تماشياً مع أحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية وتعديلاته، تم اعتماد التعديلات التي أدخلت على هذا النظام بناء على موافقة الجمعية العمومية بقرار خاص والتي أجمعت لهذا الغرض في يوم الأحد الموافق 8 مايو 2016.

In accordance with the special resolution issued by the Meeting of the General Assembly of Drake & Scull International (PJSC), which was held on 04/05/2017, regarding approving the reduction of the Board of Directors number from nine (9) members to seven (7) members, and to amend article (19) of Articles of Association. and the issuance of a certificate approving the amendmends of the Articles of Association of the Company from the Securities and Commodities Authority dated 24/09/2017

وبناءً على القرار الخاص الصادر عن اجتماع الجمعية العمومية لمساهمي شركة دريك أند سكل انترناشيونال (شركة مساهمة عامة) والمنعقد قانوناً بتاريخ 04/05/2017 بشأن الموافقة على تخفيض عدد أعضاء مجلس ادارة الشركة من تسعة (9) أعضاء إلى سبعة (7) أعضاء وتعديل نص المادة (19) من النظام الأساسي للشركة و صدور شهادة باعلان تعديل النظام الاساسي للشركة من هيئة الاوراق المالية و السلع بتاريخ 2017/9/24.

And in accordance with the resolution issued by Meeting of the General Assembly of Drake & Scull International (PJSC), which was held on 09/09/2017 to approve the cancellation of the paragraph no. three (3), Article (49) from Articles of Association and the issuance of a certificate approving the amendmends of the Articles of Association of the

وبناء على القرار الصادر عن اجتماع الجمعية العمومية لمساهمي شركة دريك أند سكل انترناشيونال (شركة مساهمة عامة) والمنعقد قانوناً بتاريخ 09/09/2017 بشأن الموافقة على الغاء البند الثالث (3) من المادة (49) من النظام الأساسي و صدور شهادة باعلان تعديل النظام الاساسي للشركة من هيئة الاوراق المالية و السلع بتاريخ 2017/9/24.

وعلى القرار الصادر عن اجتماع الجمعية العمومية لمساهمي الشركة



Company from the Securities and Commodities Authority dated 24/09/2017.

And the resolution issued by Meeting of the General Assembly of Drake & Scull International (PJSC), which was held on 09/09/2017 regarding the approval of the reduction of the Company's share capital amount from AED (2,285,046,667) to (1,070,987,747) one billion seventy million and nine hundred eighty seven thousand and seven hundred forty seven AED through the issuance of (1,070,987,747) one billion seventy million and nine hundred eighty seven thousand and seven hundred forty seven new shares the value of each share is 1 one UAE Dirham and the issuance of a certificate approving the amendmends of the Articles of Association of the Company from the Securities and Commodities Authority dated 09/10/2017.

Therefore, it has been agreed that the following shall be the Articles of Association of the Company:

In these Articles the following expressions shall where the context allows have the meanings set opposite each of them respectively.

State: means United Arab Emirates.

Law: means Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies and its amendments.

SCA: means the Securities and Commodities Authority in the United Arab Emirates.

Competent Authority: means the local department of economic development concerned with issuing the license for carrying out the activities in the Emirate of Dubai.

والمنعقد قانوناً بتاريخ 2017/09/09 بشأن الموافقة على تخفيض رأس مال الشركة البالغ (2,285,046,667) درهم اماراتي إلى المبلغ (1,070,987,747) مليار وسبعين مليون وتسعمائة وسبعة وثمانين ألفاً وسبعمائة وسبعة وأربعين درهماً إماراتياً عن طريق اصدار عدد (1,070,987,747) مليار وسبعين مليون وتسعمائة وسبعة وثمانين ألفاً وسبعمائة وسبعة وأربعين سهم جديد بقيمة اسمية مقدارها درهم واحد و صدور شهادة باعلان تعديل النظام الاساسي للشركة من هيئة الأوراق المالية و السلع بتاريخ 2017/10/09.

وعليه، فقد تم الاتفاق على النظام الأساسي التالي للشركة :

في هذا النظام الأساسي، يكون للتعابير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها حيثما يجيز سياق النص:

الدولة: دولة الإمارات العربية المتحدة.

القانون: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية واية تعديلات قد تطرأ عليه.

الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.

السلطة المختصة: دائرة التنمية الاقتصادية المحلية المختصة بإصدار ترخيص مزاولة النشاط بامارة دبي.



-2-



٢٤
١٢/١١/٢٠١٨



Company: means Drake and Scull International PJSC.

الشركة: شركة دريك اند سكل انترناشيونال ش.م.ع

Articles of Association or these Articles: means these Articles of Association as amended from time to time.

النظام الأساسي أو هذا النظام: وهو النظام الأساسي هذا وتعديلاته من حين لآخر.

Dirham: means the official currency in the United Arab Emirates.

درهم: العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

Market: means the securities market licensed in the State by the SCA in which the shares of the Company have been listed.

السوق: سوق الأوراق المالية المرخص في الدولة من قبل الهيئة والتي تم إدراج أسهم الشركة به.

Board of Directors: means the board of directors of the Company.

مجلس الإدارة: مجلس إدارة الشركة.

Board Director(s): means the person or entity appointed to perform the function of member of the Board of Directors of the Company.

عضو (أعضاء) مجلس الإدارة: الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يتم تعيينه لشغل عضوية مجلس إدارة الشركة.

Management: means the executive management of the Company as determined by the Board of Directors, including but not limited to, the general manager / the executive manager, the chief executive officer or the managing director authorized by the Board Directors and their deputies to manage the Company.

الإدارة: الإدارة التنفيذية للشركة كما يحددها مجلس الإدارة وتشمل على سبيل المثال المدير العام / المدير التنفيذي، الرئيس التنفيذي أو العضو المنتدب المخول من قبل أعضاء مجلس الإدارة ونوابهم بإدارة الشركة.

Corporate Governance: means the set of principles, standards and procedures providing for institutional compliance in managing the Company in accordance with the applicable regulations in the State and the international standards and methods through specifying the responsibilities and duties of the Board Directors and the Management of the Company while taking into consideration the protection of the rights of Shareholders and stakeholders.

ضوابط الحوكمة: مجموعة الضوابط والمعايير والإجراءات التي تحقق الانضباط المؤسسي في إدارة الشركة وفقاً للتشريعات السارية في الدولة والمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للشركة مع الأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.

Special Resolution: means a resolution that has been passed by the majority of three quarters of the shares represented in the General Assembly.

القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.

Cumulative Voting: means each shareholder has a number of votes equal to the number of shares held by such shareholder. Such votes can be provided to a

التصويت التراكمي: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد



-3-



صورة طبق الأصل

single nominated director or distributed among more than one nominated director provided that the numbers of votes to be given to such group of nominated directors is not more than the number of the votes held by such shareholder in any case whatsoever.

عضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

Conflict of Interest: means a situation in which the partiality in taking a decision is affected due to a personal, material or moral interest, whereby the interests of the Related Parties interfere or seem to interfere with the interests of the Company as a whole, or upon taking advantage of the professional or official position in any way with a view to achieving a personal benefit.

تعارض المصالح: الحالة التي يتأثر فيها حياد إتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث تتداخل أو تبدو أنها تتداخل مصالح الأطراف ذات العلاقة مع مصالح الشركة ككل أو عند إستغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.

Related Party(ies):

- The chairman and members of the Board of Directors and members of the senior executive management of the Company; companies where any of the aforesaid have a controlling share; and parent, subsidiary, sister or allied companies of the Company.
- The relatives of the chairman or a member of the Board of Directors or of the senior executive management up to the first degree.
- The natural person or body corporate who/which was during the year preceding that of the trading a shareholder holding 10% or more in the Company or a member of its Board of Directors or of its parent or subsidiary company.
- The person who has control over the Company.

الأطراف ذات العلاقة :

- رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء حصة مسيطرة، والشركات الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للشركة.
- أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى.
- الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي كان خلال السنة السابقة على التعامل مساهماً بنسبة 10% فأكثر بالشركة أو عضواً في مجلس إدارتها أو شركتها الأم أو شركاتها التابعة.
- الشخص الذي له سيطرة على الشركة.

PART ONE

ESTABLISHING THE COMPANY

Article 1

The name of the Company is Drake and Scull International PJSC (a public joint stock company).

Article 2

The head office of the Company and its legal place of business shall be in the Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches, offices and agencies

الباب الأول

في تأسيس الشركة

المادة 1

اسم هذه الشركة هو دريك اند سكل انترناشيونال ش.م.ع (شركة مساهمة عامة).

المادة 2

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة دبي. ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً و مكاتب وتوكيلات في داخل الدولة



-4-



for the Company inside and outside the State.

وخارجها.

Article 3

The fixed term of the Company shall be (99) ninety nine Gregorian years commencing from the date the Company is registered in the commercial register.

Such term shall be automatically renewed for similar successive terms unless a Special Resolution of the General Assembly is issued to amend the term of the Company or terminate the same.

Article 4

1. The objects that the Company is established for shall be in compliance with the provisions of the laws and regulations in force in the State.
2. The objectives for which the Company was established is to carry on the business of Mechanical Contracting and Electrical Works, Public Health Engineering and general maintenance works; to manage projects and installations, to render onshore and offshore gas and oil field services related to the above.
3. The Company shall have the right to take credit and to give securities for the said purpose and it shall have the right to enter into joint venture.
4. To do all such other things as are desirable or necessary for, or incidental to, achieving the objects mentioned above or as may conveniently be carried on in the Emirate of Dubai in conjunction with the above. The activities in which the Company may engage in include, but are not restricted to the following:

(a) To own, lease, rent, sell, exchange, possess real estates and any other fixed assets such as lands, buildings and others;

(b) To invest the Company's funds in financial fields and activities as the Company deems it appropriate and to incorporate companies and to participate in their capital, to own trademarks, patents, authors rights and any

المادة 3

المدة المحددة لهذه الشركة هي (99) تسعة وتسعون سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري.

وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.

المادة 4

1. تكون الأغراض التي أسست من أجلها الشركة متفقة مع أحكام القوانين والقرارات المعمول بها داخل الدولة.

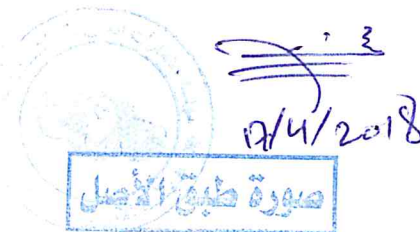
2. الاغراض التي أسست من أجلها الشركة هي ممارسة اعمال المقاولات الميكانيكية، والاعمال الكهربائية وهندسة الصحة العامة واعمال الصيانة العامة وإدارة المشاريع والمنشآت وتقديم خدمات حقول النفط والغاز البرية والبحرية المتعلقة بما ذكر اعلاه.

3. للشركة في سبيل القيام بأعمالها حق طلب الاعتمادات وتقديم الضمانات في سبيل ذلك والدخول بمشاركة الغير.

4. القيام بكافة الامور الاخرى وكما تكون مرغوبة او لازمة او طارئة لبلوغ الاهداف المذكورة اعلاه او كما يتم إجراؤها بصورة ملائمة في إمارة دبي فيما له إتصال بما ذكر اعلاه. وعلى سبيل المثال لا الحصر، يمكن للشركة ان تقوم بالأعمال التالية:

(أ) أن تمتلك وتستأجر وتبيع وتؤجر وتبادل وتحوز على العقارات وكل الأصول الثابتة سواء كانت أراض أو أبنية أو غيرها؛

(ب) استثمار أموال الشركة في المجالات والنشاطات الاقتصادية ذات الصلة بنشاط الشركة وأن تؤسس الشركات وتساهم فيها



other rights, industrial forms and any intellectual property rights the Company's deems it necessary for its business;

وأن تمتلك العلامات التجارية وبراءات الاختراع وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة لها والنماذج الصناعية وجميع حقوق الملكية الفكرية التي تراها ضرورية لأعمالها؛

(c) To have the right to participate and to have an interest of whatsoever nature with other companies, organizations and institution in the United Arab Emirates and in other countries, whether by way of joint venture or otherwise in any type of businesses and to participate in their capital;

(ج) أن يكون لها الحق في أن تشترك وتكون لها مصلحة بأي وجه من الوجوه مع غيرها من الشركات والهيئات والمؤسسات داخل وخارج الدولة التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها وذلك إما بموجب عقود أعمال مشتركة أو غيرها وفي كافة المجالات وأن تساهم فيها؛

(d) To acquire, possess, companies and establishments relevant to the Company's objectives and to create sister companies and branches in or outside the United Arab Emirates after having obtained the necessary authorizations from the competent authorities;

(د) أن تمتلك وتحوز الشركات والمؤسسات ذات الصلة بنشاط الشركة وأن تنشئ شركات شقيقة أو فروع لها داخل الدولة وخارجها بعد الحصول على الإذن المطلوب من السلطات والجهات المختصة؛

(e) To act as an agent for the companies, establishment and international organizations relevant to the Company's objectives and to represent the same in UAE and abroad;

(هـ) العمل كوكيل للشركات والمؤسسات والهيئات العالمية ذات الصلة بنشاط الشركة وأن ينوب عن تلك الشركات داخل الدولة وخارجها؛

(f) Deal with and buy commodities and other movables relevant to the Company's objectives for the intention of selling renting or sub-renting the same;

(و) التعامل في وشراء السلع وغيرها من الأموال المنقولة ذات الصلة بنشاط الشركة بقصد بيعها أو تأجيرها أو بقصد تأجيرها من الباطن؛

(g) The Company may conduct above mentioned objectives and authorities anywhere in the world whether as principal, agent, or otherwise, and whether individually or in conjunction with other individuals or corporate, through agents or otherwise;

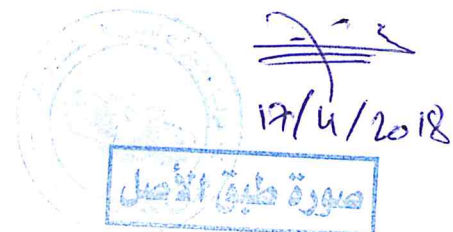
(ز) وللشركة تحقيق وممارسة أغراضها وسلطاتها المشار إليها أعلاه في أي مكان من العالم بصفقتها أصيلاً أو وكيلاً أو غيرها سواء من خلالها أو من خلال وكلاء من الباطن أو غيرها سواء كانت بمفردها أو بالاشتراك مع أشخاص طبيعية كانت أم اعتبارية؛

(h) The Company may conduct any other businesses related to the above objectives, and through the Company's instruments or other company's, person(s) deals in the same field;

(ح) للشركة ممارسة أية أعمال أخرى متصلة أو تتعلق بالأغراض أعلاه، وممارسة الأعمال ذات الصلة من خلال ممارسات الشركة أو بواسطة شركات أخرى أو شخص آخر

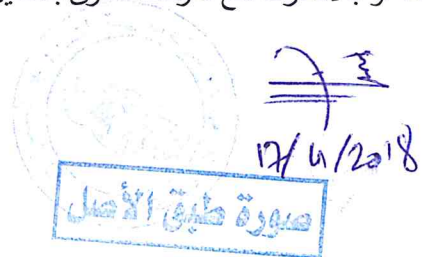


-6-



أو أشخاص آخرين يعملون في نفس المجال؛

- (i) Incorporate, set up and participate in the acquisition and ownership of companies, establishments and enterprises which carry on activities consistent with the Company's objectives or any other activities similar to those of the Company or beneficial toward attaining the Company's objectives;
- (ط) تأسيس وإنشاء والمساهمة في حيازة وامتلاك الشركات والمؤسسات والمشاريع التي تمارس أعمالاً ضمن أغراضها أو أي أعمال أخرى مشابهة لأعمال الشركة أو التي قد تساعد في تحقيق أغراضها؛
- (j) Obtain facilities from banks and financial institutions and open accounts at banks and financial institutions for this purpose;
- (ي) الحصول على تسهيلات من البنوك والمؤسسات المالية وفتح حسابات لديها لهذا الغرض؛
- (k) The Company may have an involvement, interest or participation of any kind in organisations that carry on activities similar to those of the Company both inside and outside the United Arab Emirates as may be necessary or expedient for attaining its objectives. The Company may purchase or acquire such organisations under any legal contract including merger and acquisitions;
- (ك) يجوز للشركة أن تكون لها صلة أو مصلحة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها، سواء في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج، ولها أن تشتري هذه الهيئات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالضم والشراء؛
- (l) Enter into any arrangements with any higher, federal, state, municipal, local, governmental or other authorities which, in doing so would assist in achieving any of the Company's objectives or interest, and obtain from such authorities or government any rights or privileges or benefits which the Company deems desirable to obtain. The Company may proceed in and execute all arrangements, rights, benefits, privileges and fulfill their requirements and may also own, improve, manage, develop and exercise all rights concerning lease, mortgage or sale of all real properties or tangible personal properties, dispose thereof and transfer them to accounts, grant any guarantee for payment of funds, perform any obligations or undertaking whether owned by the Company, any person or association of a corporate personality. The Company may, solely or in conjunction with other companies, establish, promote, support or assist any type of companies;
- (ل) أن تدخل في أي ترتيبات مع أي سلطات عليا أو اتحادية أو دولة أو سلطات بلدية أو محلية أو حكومية أو سلطات أخرى قد يظهر أن من شأنها أن تساعد في تحقيق أغراض الشركة أو مصالحها أو أي منها، وأن تحصل من تلك السلطات أو الحكومة على أي حقوق وامتيازات أو مزايا ترى الشركة أنه من المرغوب فيه الحصول عليها. وللشركة أن تباشر وأن تقوم بأي من تلك الترتيبات الحقوق والمزايا والامتيازات وتستوفي شروطها ولها كذلك أن تمتلك وتحسن وتدير وتطور وتمارس كافة الحقوق فيما يتعلق بإيجار أو رهن أو بيع الممتلكات العقارية أو الممتلكات الشخصية الملموسة بكافة أنواعها وان تتصرف فيها وتحولها إلى حسابات وان تمنح أي ضمان لدفع الأموال وأن تنفذ أي التزام أو تعهد سواء كان خاصاً بها أو بأي شخص أو جمعية لها شخصية اعتبارية. وللشركة أيضاً أن تقوم بمفردها أو بالاشتراك مع شركات أخرى بتشكيل أو ترويج

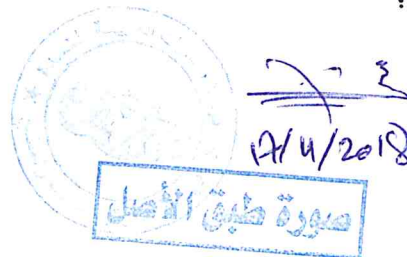


أو دعم أو مساعدة أي نوع من أنواع الشركات؛

- (m) Conduct management, secretariat and any other work or duties for any other company or enterprise according to the conditions determined, and may in this respect remunerate any of the Board members, secretaries, accountants, experts or other agents;
- (م) أن تقوم بأعمال الإدارة وأعمال أمانة السر وأعمال وواجبات أي شركة أخرى أو مشروع بالشروط التي قد يتم تحديدها، ولها في سبيل ذلك أن تقوم بمكافأة أي من أعضاء مجلس الإدارة أو أمناء السر أو أي محاسبين أو خبراء أو وكلاء آخرين؛
- (n) Demand, take, buy or otherwise acquire, protect, renew and extend the duration of any franchises, rights, patents, licenses, protections or privileges (whether in Dubai or in any other place) which appear to be useful or beneficial to the Company. The Company may use and work for an interest, manufacture according to licenses or privileges granted thereto or thereby concerning the above, exploit funds in experimenting and improving any patents, inventions or rights it may own or intends to own and may also conduct any experiments or improvements on such patents, inventions or rights;
- (ن) أن تطلب وتأخذ وتشتري أو بطريقة أخرى أن تمتلك وتحمي وتجدد وتزيد مدة أي براءات أو حقوق أو اختراعات أو رخص أو حمايات أو امتيازات (سواء كان ذلك في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في أي مكان آخر) وحقوق الملكية الأدبية والفنية التي تراها الشركة نافعة لأعمالها ويظهر أنه من المحتمل أن تكون مفيدة أو نافعة للشركة واستعمالها والمتاجرة والتصرف فيها بكل أنواع التصرفات القانونية. ولها كذلك أن تستعمل الأموال في تجريب وتحسين أي براءات أو اختراعات أو حقوق قد تمتلكها أو تنوي امتلاكها ولها كذلك القيام بإجراء أي تجارب أو تحسينات على تلك البراءات أو الاختراعات أو الحقوق؛
- (o) Acquire or assume in whole or part the business, goodwill or holdings of any person, establishment or company (whether or not a corporate person) which carries on or intends to carry on any business which the Company is licensed to conduct. It may against such acquisition, wholly or partly assume any responsibilities or obligations of such abovementioned person, establishment or company. The Company may also hold an interest or share in any partnership or arrangements, enter therein or merge therewith with the purpose of profit sharing or cooperating with any company, establishment or person. The Company may also sell, mortgage and acquire any shares, bills of credit or guarantees it receives;
- (س) أن تمتلك أو تتولى كلياً أو جزئياً الأعمال أو الشهرة التجارية أو الموجودات الخاصة بأي شخص أو مؤسسة أو شركة (سواء كانت شخصاً اعتبارياً أو لم تكن) تزاوُل أن تنوي مزاوله أي أعمال تكون الشركة مرخصة لمزاولتها. ولها في نظير ذلك التملك، أن تتولى كلياً أو جزئياً أي مسؤوليات أو التزامات خاصة بذلك الشخص أو المؤسسة أو الشركة حسبما سبق ذكره. وللشركة أيضاً أن تكون لها مصلحة أو حصة في أي شركة أو ترتيبات وأن تدخل أو تندمج معها وذلك بقصد المشاركة في الأرباح أو بقصد التعاون مع أي شركة أو مؤسسة أو شخص. وللشركة بالإضافة لذلك أن تبيع وترهن وتشتري أي أسهم أو سندات دائنة أو ضمانات تقوم باستلامها؛



-8-



- (p) To perform business as trustee and agent, to accept agencies and appoint agents; (ع) القيام بالأعمال كوصي ووكيل. قبول الوكالات وتعيين الوكلاء؛
- (q) Obtain registration or recognition of the Company in any country outside the boundaries of the Emirate of Dubai or the United Arab Emirates; (ف) أن تحصل على تسجيل الشركة أو الاعتراف بها في أي دولة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- (r) Conduct all or any of the above mentioned activities anywhere in the world whether as principal, agent, contractor or otherwise, and whether individually or in conjunction with others, through agents, sub-contractors, trustees or otherwise; (ص) أن تقوم بجميع أو أي من الأشياء المذكورة أو المشار إليها وذلك في أي جزء من العالم سواء كان ذلك بصفة أصيل أو وكيل أو مقاول أو خلافه وسواء كان ذلك بالانفراد أو بالاشتراك مع آخرين وسواء كان ذلك بواسطة أو عن طريق وكلاء أو مقاولين فرعيين أو أمناء أو غير ذلك؛
- (s) File, conduct, execute, proceed, defend and plead in all steps, contracts, agreements, negotiations, legal actions, conciliations, arrangements and other projects, carry out all other acts, matters and things which appear at any time appropriate or conducive to the Company's protection as a rightful owner or holder of interest in its investments, guarantees or other existing properties, or as a rightful owner or holder of interest in receiving any payable monies involving such investments, guarantees and properties; and (ق) أن تتخذ وتجري وتنفذ وتباشر وتتولى المرافعة والدفاع عن كافة الخطوات والعقود والاتفاقيات والمفاوضات والإجراءات القانونية وغيرها والمصالحات والترتيبات والمشاريع الأخرى وأن تقوم بكافة الأفعال والأمور والأشياء الأخرى التي يظهر في أي وقت بأنها مناسبة أو مؤدية لحماية الشركة كصاحبة حق أو مصلحة في استثماراتها أو ضماناتها أو ممتلكاتها الأخرى القائمة، أو كصاحبة حق أو مصلحة في الحصول على دفع أي أموال مستحقة فيما يتعلق بتلك الاستثمارات والضمانات والممتلكات؛ و
- (t) Perform all other things which are incidental or conducive to the achievement of the Company's objectives. (ر) أن تقوم بجميع الأشياء الأخرى التي تنفرع عن أو تؤدي إلى تحقيق غايات الشركة.

5. The Company's objectives and authorities provided for herein shall be construed without restrictions and in their widest meanings. The Company may achieve its objectives and exercise its mentioned authorities within the UAE and anywhere else in the world, and may from time to time expand, change and modify them in any manner according to a resolution issued by an extraordinary general meeting pursuant to the provisions of the Law. 5. تفسر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها في الفقرات أعلاه بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها، ويجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس صلاحيتها المذكورة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي الأماكن الأخرى على امتداد العالم، كما يجوز لها توسيعها بموجب قرار من الجمعية العمومية غير العادية طبقاً



-9-



6. The Company shall not carry out any activity for which a license is required from the competent regulatory authority in or outside the State, unless it obtains such license. A copy of such license should be provided to the SCA and the Competent Authority.
6. لا يجوز للشركة القيام بأية نشاط يُشترط لمزاويلته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا الترخيص للهيئة والسلطة المختصة.

PART TWO
THE CAPITAL OF THE COMPANY

الباب الثاني
في رأسمال الشركة

Article 5

المادة 5

The issued capital of the Company is determined at (1,070,987,747) one billion seventy million and nine hundred eighty seven thousand and seven hundred forty seven UAE Dirhams, divided into (1,070,987,747) one billion seventy million and nine hundred eighty seven thousand and seven hundred forty seven shares, the value of each share is (1) one UAE Dirham, all of the shares are paid in full.

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ (1,070,987,747) مليار وسبعين مليون وتسعمائة وسبعة وثمانين ألفا وسبعمائة وسبعة وأربعين درهما إماراتيا موزعا على (1,070,987,747) مليار وسبعين مليون وتسعمائة وسبعة وثمانين ألفا وسبعمائة وسبعة وأربعين سهما بقيمة إسمية مقدارها (1) درهم واحد لكل سهم مدفوع.

Article 6

المادة 6

All the shares in the Company are nominal. The percentage of the State and/or the Gulf Cooperation Council (GCC) Nationals, participating at any time during the existence of the Company should not be less than 51% of the share capital.

جميع أسهم الشركة إسمية ويجب ألا تقل نسبة مشاركة مواطني الدولة و/أو دول مجلس التعاون الخليجي في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن 51% من رأس المال.

Article 7

المادة 7

The shareholders shall only be liable for the Company's liabilities and losses in proportion to their shareholding in the Company. Such liabilities may only be increased pursuant to the unanimous approval of the shareholders.

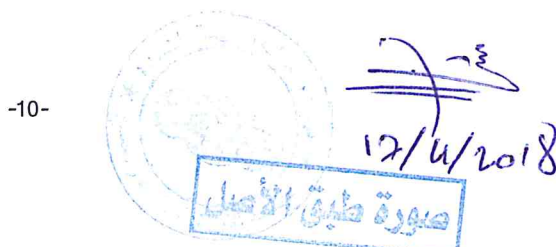
لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم في الشركة ولا يجوز زيادة التزامات المساهمين إلا بموافقتهم الجماعية.

Article 8

المادة 8

Ownership of any share in the Company shall be deemed an acceptance by the shareholder to be bound by these Articles and the resolutions of the Company's General Assemblies. A shareholder may not request a refund for amounts paid to the Company in consideration of his/her shareholding in the capital.

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم نظام الشركة الأساسي وقرارات جمعياتها العمومية. ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعة للشركة كحصة في رأس المال.



Article 9

A share shall be indivisible. Notwithstanding the above, if a share is inherited by more than one person, or if more than one person acquires a share, one person must be appointed to represent the owners of the share vis-à-vis the Company. In this case, all persons co-owning a share shall be jointly responsible for the liabilities arising from that share. If they fail to agree on the selection of a nominee, any of them may refer to the competent court to appoint such nominee. The Company and the Market shall be notified of the decision of the court in this regard.

Article 10

Each share shall entitle its holder to a proportion equal to that of other shareholders without distinction (i) in the ownership of the assets of the Company upon dissolution, (ii) in the profits as stated hereinafter, (iii) in attending the General Assembly meetings and (iv) in voting on the resolutions thereof.

Article 11

The Company must abide by the laws, rules and regulations applicable in the Market including the laws, rules and regulations relating to the issuance and registration of the Company's shares, trading of those shares and transfer of title thereof and any rights arising therefrom without the need to amend these Articles where their provisions are contradictory to those of the applicable laws and regulations.

Article 12

1. In the event of a death of a shareholder, his heirs shall be the only persons to be approved by the Company as having rights or interests in the shares of the deceased shareholder. Such heir shall be entitled to dividends and other privileges, which the deceased shareholder had. Such person, after being registered in the Company in accordance with these Articles of Association, shall have the same rights in his capacity as a shareholder in the Company as the deceased shareholder had in relation to such shares. The estate of the deceased shareholder shall not be exempted from any obligation regarding any share held by the deceased shareholder at the time of death.

المادة 9

يكون السهم غير قابل للتجزئة. ومع ذلك إذا آلت ملكية السهم بالميراث إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من يمثلهم تجاه الشركة، وهؤلاء الأشخاص مسؤولون بالتضامن عن الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم إتفاقهم على إختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق المالي بقرار المحكمة بهذا الشأن.

المادة 10

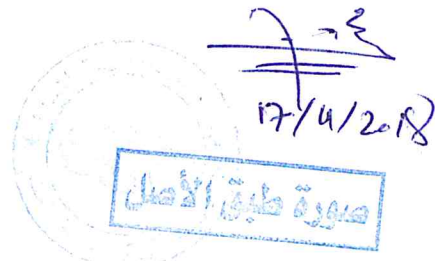
كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز (أ) في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها و (ب) في الأرباح المبينة فيما بعد و (ج) في حضور جلسات الجمعيات العمومية و (د) في التصويت على قراراتها.

المادة 11

على الشركة أن تتبع القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في السوق بما في ذلك قوانين وأنظمة ولوائح إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها وترتيب حقوق عليها وذلك دون الحاجة إلى تعديل الأحكام الواردة في هذا النظام الأساسي في حالة تعارضها مع هذه القوانين أو الأنظمة أو اللوائح.

المادة 12

1. في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفي حق فيها. ويكون للوريث بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.



2. Any person who becomes entitled to rights to shares in the Company as a result of the death or bankruptcy of any shareholder, or pursuant to an attachment order issued by any competent court of law, should within thirty days:
- (a) produce evidence of such right to the Board of Directors; and
- (b) Without prejudice to the regulations in force at the Market at the time of death, bankruptcy or the issuance of the attachment order, select either to be registered as a shareholder or to nominate another person to be registered as a shareholder of the relevant share.
2. يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حيز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً: (أ) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة. (ب) أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق وقت الوفاة أو الإفلاس أو صدور قرار الحيز.
3. A shareholder's heirs or creditors may not, for whatsoever reason, request the attachment of the Company's books or assets. They also may not request to divide those assets or sell them in one lot because the shares are not divisible, nor to interfere in any way whatsoever in the management of the Company. Those heirs and creditors must, when exercising their rights, rely on the Company's books, inventories, balance sheets and resolutions of the General Assembly.
3. لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

Article 13

The Company shall pay dividends on shares to the last holder of such shares whose name is registered in the Shareholders' Register on the date specified by the General Assembly for distributing said profits, in compliance with the regulations and decisions issued by the SCA. Such holder shall have the sole right to the profits due on those shares whether these profits represent dividends or entitlements to part of the Company's assets in the event of liquidation.

المادة 13

تدفع الشركة حصص الأرباح المستحقة عن السهم لآخر مالك له مقيد اسمه في سجل أسهم الشركة بالسوق في التاريخ الذي تقرره الجمعية العمومية لتوزيع الأرباح وفقاً للأنظمة والقرارات التي تضعها الهيئة في هذا الشأن. ويكون له وحده الحق في استلام المبالغ المستحقة عن ذلك السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في موجودات الشركة في حال تصفيتها.

Article 14

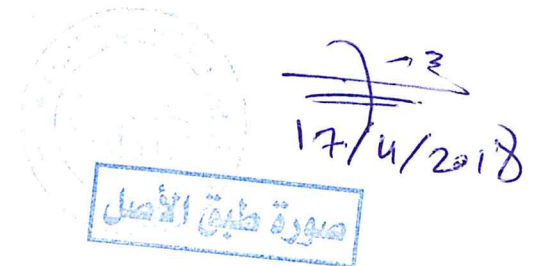
1. Subject to the provisions of the Law, the issued capital of the Company may be increased after obtaining the approval of the SCA by issuing new shares of the same nominal value as the original shares or of the same nominal value plus a premium. The share capital of the Company may also be reduced after obtaining

المادة 14

1. مع مراعاة أحكام القانون، يجوز زيادة رأسمال الشركة المصدر بعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية. كما يجوز



-12-



the approval of the SCA.

تخفيض رأس مال الشركة وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة.

2. New shares may not be issued at less than the nominal value thereof. If such shares are issued at a premium, such premium shall be added to the legal reserves even if, by doing so, the legal reserves exceed half of the issued capital.
2. لا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الإسمية، وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك، أضيف الفرق إلى الاحتياطي القانوني، ولو جاوز الاحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة المصدر.
3. Increase or a reduction of the issued capital shall be resolved by a Special Resolution of the General Assembly, pursuant to a recommendation of the Board of Directors in both cases, and after reviewing the auditors' report in case of a reduction. In the case of an increase, the resolution must state the amount of the increase, the value of the shares issued and any preemption rights to existing shareholders. In the case of a decrease in the share capital, the resolution must state the amount of decrease and the method of its implementation.
3. تكون زيادة رأس مال الشركة المصدر أو تخفيضه بقرار خاص من الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين، وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة، مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة وحق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب في هذه الزيادة. وبيّن في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.
4. Subject to Article 67 of these Articles, the shareholders shall have priority to subscribe to the new shares. Subscription to new shares shall be governed by the rules of subscription to the original shares, with the exception of the following cases:
4. مع مراعاة المادة (67) من هذا النظام، يكون للمساهمين حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الإكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالإكتتاب في الأسهم الأصلية ويُستثنى من حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:
- (a) **Contribution by the Strategic Partner** that will bring benefits to the Company and will increase its profits.
- (أ) **دخول شريك إستراتيجي** يؤدي الى تحقيق منافع للشركة وزيادة ربحيتها.
- (b) **Capitalization of Cash Debts** payable to the Federal Government, the Local Governments and the public authorities and establishments in the State, the banks and the financing companies.
- (ب) **تحويل الديون النقدية** المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة و البنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.
- (c) **Scheme to encourage the personnel of the Company** through a scheme aiming at recognising the outstanding performance
- (ج) **برنامج تحفيز موظفي الشركة** من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الاداء المتميز وزيادة ربحية الشركة

and increase the profitability of the Company by having the employees holding Comoany's shares.

بتملك الموظفين لأسهمها.

(d) Converting Bonds or Sukuk issued by the Company into shares.

(د) تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من قبل الشركة الى أسهم فيها.

5. In all cases, the Company must obtain all the required approvals from SCA and approves the relevant increase in capital by way of Special Resolution.

5. وفي جميع الاحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الهيئة واستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن والموافقة على زيادة رأس المال المعنية من خلال قرار خاص.

Article 15

المادة 15

A shareholder shall have right to access the Company's books and documents, as well as any documents or documentation relating to a deal transacted by the Company with one of the Related parties under the permission of the Board of Directors or a decision of the General Assembly.

للمساهمين الحق في الإطلاع على دفاتر الشركة وثائقها وكذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.

PART THREE LOAN DEBENTURES

الباب الثالث في سندات القرض

Article 16

المادة 16

Subject to the provisions of the Law, the General Assembly may resolve by a Special Resolution, after obtaining the approval of the SCA and the Competent Authority, to issue bonds of any nature. The resolution shall determine the value of the issue, the terms of issuance and their convertibility into shares. The General Assembly may also resolve to delegate the Board of Directors to determine the date and conditions of said issuing, provided that such date shall not exceed one year from the date of approval of the delegation, provided that the debt is reflected in the commercial register, in addition the SCA and the Competent Authority shall be notified.

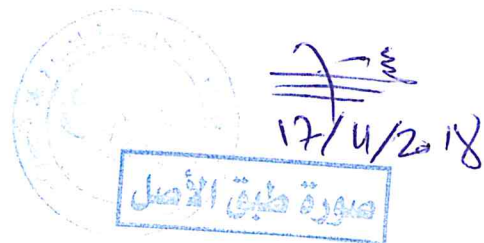
مع مراعاة أحكام القانون، للجمعية العمومية للشركة بقرار خاص، بعد موافقة الهيئة والجهة المختصة، أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع. ويبين القرار قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم. ولها أن تصدر قرارا بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض. على أن يؤشر بالقرض في السجل التجاري وتخطر الهيئة والسلطة المختصة.

Article 17

المادة 17

1. The company may issue negotiable bonds or Sukuk, whether they can be converted into shares of the company for equivalent values per each issuance.
2. The bond or deed shall be nominal, and bond or deed shall not be issued to its holder.

1. يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار.
2. يكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو



الصكوك لحاملها.

3. Bonds or Sukuk issued in connection with a single loan, giving equal rights to the holders of such bonds or deeds. Any condition to the contrary shall be invalid.
3. السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.

Article 18

Bonds or Sukuk shall not be converted into shares, unless the prospectus so provides. If conversion is decided, the holder of the bond or Sukuk alone shall have the right to accept the conversion or to collect the nominal value of the bond or Sukuk.

المادة 18

لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نُص على ذلك في إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للسند أو الصك.

PART FOUR

BOARD OF DIRECTORS

Article 19

1. The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of Seven (7) members to be elected by the General Assembly via secret Cumulative Voting. A secretary of the Board of Directors shall be appointed by the Board, and such secretary should not be a Director.

الباب الرابع

في مجلس الإدارة

المادة 19

1. يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من سبعة (7) أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي، ويعين المجلس مقررًا له من غير أعضائه.

2. In all cases, the majority of the Board Directors must be State and/or GCC Nationals. The chairman shall have the nationality of the State.

2. ويجب، في جميع الأحوال، أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة من مواطني الدولة و/أو دول مجلس التعاون الخليجي على أن يكون الرئيس من مواطني الدولة.

Article 20

1. Every Board Director shall hold his/her function for a term of three years. At the end of such term, the Board of Directors shall be reconstituted. Board Directors whose term of office is completed may be re-elected.

المادة 20

1. يتولى كل عضو مجلس إدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات. وفي نهاية هذه المدة، يعاد تشكيل مجلس الإدارة. ويجوز إعادة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة الذين انتهت مدة عضويتهم.

2. The Board of Directors may appoint new Board Directors to fill the positions that become vacant during the year provided that such appointment is presented to the General Assembly in its first meeting to ratify such appointment or to appoint other Board Directors. If the positions becoming vacant during any one year reach one quarter of the number of the Board Directors, the Board of Directors must call for the General Assembly to convene within maximum thirty days from the

2. لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء جدد في المراكز التي تخلو في أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم. وإذا بلغت المراكز الشاغرة في أثناء السنة ربع عدد أعضاء مجلس الإدارة، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً على الأكثر من تاريخ خلو آخر منصب لانتخاب من

date of the last position becoming vacant in order to elect new Board Directors to fill the vacant positions. In all cases, the new Board Director shall complete the term of his predecessor and such Board Director may be re-elected once again.

يملاً المراكز الشاغرة. وفي جميع الأحوال، يكمل عضو مجلس الإدارة الجديد مدة سلفه ويكون هذا العضو قابلاً للانتخاب مرة أخرى.

3. If a Director is absent for 3 successive meetings or 5 nonconsecutive meetings, during the term of the Board of Directors, without any excuse acceptable to the Board of Directors, such Director shall be deemed as resigned.

3. إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله مجلس الإدارة أعتبر مستقياً.

4. A Director's position shall also be vacant in the event such Director:

4. يشغر أيضاً منصب عضو المجلس في حال أن ذلك العضو:

(a) died or was affected by a cause of disability;

(أ) توفى أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية؛

(b) Is convicted of any crime involving moral turpitude under a final court judgment;

(ب) أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة بموجب حكم قضائي بات؛

(c) Is declared bankrupt or stopped paying his commercial debts, even if this is not linked with a bankruptcy declaration;

(ج) أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقرن ذلك بإشهار إفلاسه؛

(d) Resigned from his position pursuant to a written notice sent to the Company to this effect;

(د) استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى؛

(e) His term of membership has elapsed and was not re-elected; or

(هـ) انتهت مدة عضويته ولم يعد انتخابه؛ و

(f) A resolution of the General Assembly is issued for his dismissal.

(و) صدر قرار خاص عن الجمعية العمومية بعزله.

5. If it was decided to dismiss a Director, he may not be re-nominated for membership of the Board before the lapse of three years from the date of his dismissal.

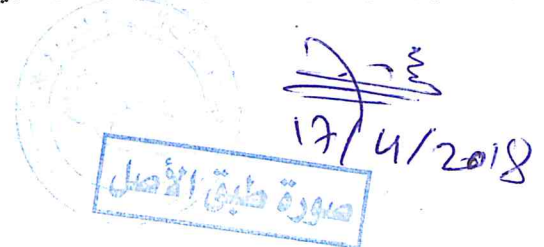
5. إذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ عزله.

Article 21

المادة 21

Notwithstanding the requirement to follow the nomination process for the membership of the Board of Directors, which must precede the General Assembly meeting to be held to elect the Directors and in accordance with the provision of Article (144.2) of the Law, the General Assembly may appoint a number of non-shareholders with expertise as Directors subject to

إستثناءً من وجوب إتباع آلية الترشيح لعضوية مجلس الإدارة الذي يتعين أن يسبق إجتماع الجمعية العمومية المقرر انعقادها لإنتخاب أعضاء المجلس ووفقاً لحكم المادة (2/144) من القانون، يجوز للجمعية العمومية أن تعين عدداً من الأعضاء من ذوي الخبرة في



a maximum limit of one-third of the number of Directors specified in these Articles of Association, if any of the following cases occurs:

مجلس الإدارة من غير المساهمين في الشركة على ألا يتجاوز ثلث عدد الأعضاء المحددين بالنظام الأساسي في حال تحقق أيًا من الحالات التالية:

- (a) Non-availability of the required number of candidates during the period of nomination for Board membership, causing the number of Directors to fall below the quorum required for Board meetings. (أ) عدم توافر العدد المطلوب من المرشحين خلال فترة فتح باب الترشح لعضوية مجلس الإدارة بشكل يؤدي الى نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة إنعقاده.
- (b) Approval to appoint the Directors who were appointed by the Board of Directors to fill the vacant positions. (ب) الموافقة على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الذين تم تعيينهم في المراكز الشاغرة من قبل مجلس الإدارة.
- (c) The resignation of the Directors during the General Assembly meeting and the appointment of an interim board to run the Company's business until the nomination for membership of the Board is opened. (ج) إستقالة أعضاء مجلس الإدارة أثناء إنعقاد إجتماع الجمعية العمومية وتعيين مجلس مؤقت لتسيير اعمال الشركة لحين فتح باب الترشح لعضوية المجلس.

Article 22

المادة 22

The Company shall comply with the rules and conditions issued by the SCA concerning the nomination for membership of the Board of Directors. A candidate for the Board membership must submit the following to the Company:

تلتزم الشركة بالضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بشأن الترشح لعضوية مجلس الادارة ويتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:

- (a) CV, showing the practical experience and academic qualification, and must specify the type of membership he is nominated for (executive / non-executive / independent). (أ) السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهل العلمي مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).
- (b) Acknowledgement of his compliance with the provisions of the Law and its implementing decisions and the Company's, Articles of Association; and that he will use due diligence in the performance of his work. (ب) إقرار بالتزامه بأحكام القانون والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في أداء عمله.
- (c) List of names of companies and institutions where he works or serves on their boards of directors as well as any work he performs, directly or indirectly, which constitutes a competition to the Company. (ج) بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.
- (d) A declaration by the candidate that he is not in breach of Article (149) of the Law. (د) إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من القانون.



(E) For the representatives of a corporate person, a formal letter from the corporate person specifying the names of its representatives nominated for the membership of the Board of Directors must be attached.

(هـ) في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.

(f) A list of commercial companies where the candidate holds shares or is a partner in their ownership and the number of stocks or shares therein.

(و) بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.

Article 23

المادة 23

1. The Board of Directors shall elect, through secret ballot, from amongst its members, a chairman and a vice-chairman. The vice-chairman shall act on behalf of the chairman in his/her absence or if the latter is otherwise incapacitated.

1. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه بالتصويت السري رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب رئيس مجلس الإدارة مقام رئيس مجلس الإدارة عند غيابه أو قيام مانع لديه.

2. The chairman shall represent the Company before the courts and third parties and shall implement the resolutions adopted by the Board of Directors.

2. يمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة أمام القضاء والغير، وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها مجلس الإدارة.

3. The Board of Directors may elect from amongst its members one or more managing director(s) whose powers and remunerations are to be determined by the Board of Directors. Furthermore, the Board of Directors may form from its members, one or more committees, giving it some of its powers or to delegate it to manage the business performance of the Company, and to execute the Board of Directors' resolutions.

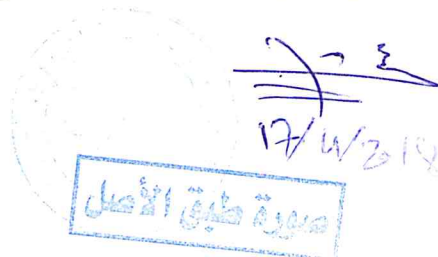
3. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة، ويُحدد مجلس الإدارة اختصاصاته ومكافآته كما يكون لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

Article 24

المادة 24

1. The Board of Directors shall have all the powers to manage the Company and the authority to perform all deeds and acts on behalf of the Company to the extent permitted by the Company and to carry out all the functions in furtherance of its objects. Such powers and authorities shall not be restricted except as stipulated in the Law, the Memorandum of Association, these Articles or as resolved by the General Assembly. Without prejudice to the provisions of the Law and its implementing decisions issued by the SCA, the Board of Directors shall be authorised to conclude any loan agreements for periods in excess of three years, to sell or mortgage the

1. لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما نص عليه القانون وعقد التأسيس أو النظام الأساسي أو ما ورد بقرار من الجمعية العمومية. وعلاوة على ذلك مع مراعاة أحكام القانون والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة يُفوض مجلس الإدارة في عقد القروض لأجل تزيد على ثلاث سنوات وكذلك بيع عقارات



Company's real estate or other assets, to release the Company's debtors and to conduct conciliation and arbitration and to file lawsuits and to settle the same.

الشركة أو المتجر وغيرها من الأصول أو رهنها وإبراء ذمة مديني الشركة من إلتزاماتهم أو إجراء الصلح والإتفاق على التحكيم ورفع القضايا وتسويتها.

2. The Board of Directors shall have all the powers and authorities necessary to use any of the Company's assets or monies to enable the Company to purchase, acquire and invest in companies operating in similar or related fields to those of the Company including, without limitation, to enter into contracts or agreements relating to the purchase by the Company of other companies or to invest in them or manage them.
 3. The Board of Directors shall issue regulations relating to administrative and financial affairs, personnel affairs and their financial entitlements. The Board of Directors shall also issue regulations to organize its business, meetings and allocation of its authorities and responsibilities.
 4. Each member of the Board of Directors must notify the Company in writing within fifteen days from his election to that position, and within fifteen days from the end of each financial year, of the number of shares he owns, and must further notify the company forthwith of any transactions he enters into in relation to his shares.
2. لمجلس الإدارة كافة السلطات والصلاحيات لاستخدام أي من موجودات الشركة وأموالها لتمكين الشركة من شراء وتملك والاستثمار في شركات عاملة في مجالات مماثلة أو مرتبطة بأغراض الشركة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر إبرام الاتفاقيات والعقود الخاصة بشراء الشركات من قبل الشركة والاستثمار في تلك الشركات وإدارتها.
 3. ويضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشئون الإدارية والمالية وشئون الموظفين ومستحقاتهم المالية. كما يضع مجلس الإدارة لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسئوليات.
 4. ويجب على كل عضو في مجلس إدارة الشركة أن يقوم خلال (15) خمسة عشر يوماً من انتخابه عضواً في مجلس الإدارة وخلال (15) خمسة عشر يوماً من نهاية كل سنة مالية للشركة، بتوجيه إخطار خطي إلى الشركة بعدد الأسهم التي يمتلكها في الشركة، كما عليه أن يخطر الشركة خطياً وبصورة فورية بأيّة تصرفات يجريها في أي وقت على أسهمه في الشركة.

Article 25

المادة 25

1. In accordance with Article (155) of the Law, the Chairman shall legally represent the Company before the courts and in its relationships with third parties, without prejudice to the powers granted to the Board under these Articles.
 2. The Chairman may delegate another member of the Board with some of his powers.
1. يمثل الشركة قانونياً رئيس مجلس الإدارة أمام جميع المحاكم وفي علاقاتها مع الأطراف الأخرى، دون المساس بالصلاحيات المخولة لمجلس الإدارة بموجب هذا النظام.
 2. يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته.



١٧/٤/٢٠١٨
صورة طبق الأصل

Article 26

The Board of Directors shall hold a minimum of Four (4) meetings each year and shall hold its meetings at the head office of the Company, or at any other place the Board Directors calling for the meeting shall agree upon. The board meetings can be held through audio or video conferencing facilities as per the regulations and requirements issued by SCA in this regard.

Article 27

1. Meetings of the Board of Directors shall be valid upon the invitation of all its members and the attendance by a majority of the Board Directors in person. A Board Director may appoint another Board Director to vote on his/her behalf. In such a case, such Board Director shall have two votes provided that the delegated member represents only one other member and that the number of the members present in person is at least 50% of the number of the Board members.
2. The resolutions of the Board of Directors are adopted by a majority of the votes of the Board Directors present or represented. In case of a tie, the chairman or the person acting on his/her behalf shall have a casting vote. The Board of Directors may issue some of its resolutions by circulation in accordance with the conditions and procedures issued by the SCA. Voting may not be done by correspondence or otherwise.
3. The details of the items discussed in a meeting of the Board of Directors or its committee(s) and decisions thereof, including any reservations or any dissenting opinions, shall be recorded by the secretary of the Board of Directors or the committee in the minutes of such meetings provided the secretary of the Board of Directors and all the Board Directors present sign the minutes. Copies of the said minutes of meeting shall be sent to the Board Directors for their records. The minutes of meetings of the Board of Directors or its committee(s) shall be kept with the secretary of the Board of Directors. In the event that a Board Director refuses to sign, his/her refusal, with reasoning thereof, should be noted in the minutes.

المادة 26

يعقد مجلس الإدارة أربع (4) اجتماعات سنوياً على الأقل في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة. ويجوز أن تعقد اجتماعات المجلس عن طريق وسائل الاتصال المسموعة أو المرئية وفق الضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

المادة 27

1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بدعوة جميع أعضائه وبحضور أغلبية أعضائه شخصياً. ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء مجلس الإدارة في التصويت. وفي هذه الحالة، يكون لهذا العضو صوتان. ولا يجوز أن ينيب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو مجلس إدارة واحد، وألا يقل عدد أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس.
2. وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين والممثلين. وإذا تساوت الأصوات، رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه. يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير وفقاً للشروط والإجراءات التي يصدر بها قرار من الهيئة، ولا يجوز التصويت عن طريق المراسلة أو بخلاف ذلك.
3. تسجل في محاضر اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانته من قبل مقرر المجلس أو اللجنة على أن توضح تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات لأعضاء مجلس الإدارة أو آراء مخالفة عبروا عنها. ويجب توقيع مقرر الاجتماع وكافة أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين على محاضر اجتماعات مجلس الإدارة، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر لأعضاء مجلس الإدارة للاحتفاظ بها. وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ولجانته من قبل مقرر مجلس الإدارة. وفي حالة امتناع أحد أعضاء مجلس الإدارة عن التوقيع، يُثبت اعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الاعتراض في حال إيدائها.



4. Board meetings may be held through audio or video conferencing facilities or any other electronic forum whereby each member can effectively participate in such meetings, according to the terms set out by SCA.
4. يجوز أن تعقد اجتماعات المجلس عن طريق وسائل الاتصال المسموعة أو المرئية أو أية وسائل اتصال إلكترونية أخرى تسمح لكل عضو مجلس أن يشارك بشكل فعال بالإجتماع وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

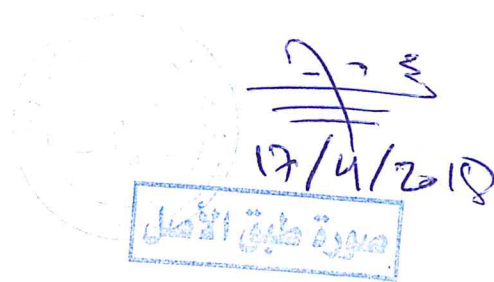
Article 28

المادة 28

Without prejudice to the minimum number of the Board of Director's meeting mentioned in Article (26) above, the Board of Directors may exceptionally issue resolutions by circulation in cases of emergency. Such decisions shall be considered valid and enforceable as if they were issued in duly meeting provided that:

مع مراعاة الالتزام بالحد الأدنى لعدد إجتماعات مجلس الإدارة المذكورة بالمادة (26) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها إتخذت في إجتماع تمت الدعوة اليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي:

- (a) Passing such resolutions by circulation does not exceed four times a year;
- (أ) ألا تتجاوز حالات إصدار القرارات بالتمرير أربع مرات سنوياً.
- (b) The majority of Directors agree that the case necessitating a resolution by circulation is urgent;
- (ب) موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.



- (c) The resolutions are delivered to the Directors in writing and accompanied by all the supporting documents and papers as necessary for their review; and
- (ج) تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوباً خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.
- (d) Any resolution by circulation must be approved in writing by a majority of the Directors and must be presented to the next meeting of the Board of Directors to be included in the minutes of such meeting.
- (د) يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر إجتماعه.

Article 29

The member of the Board may not, without the consent of the General Assembly of the Company, which consent shall be renewed every year, participate in any business in competition with the Company or trade for his own account or for the account of third parties in any branch of the activity conducted by the Company, and shall not reveal any information or statements related to the Company, otherwise the Company may demand him to pay compensation or to consider the profitable transactions made for his account as if it were made for the account of the Company.

المادة 29

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنوياً أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو بإعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.

Article 30

1. Every member of the Board who may have, whether him or the corporate body he represents, a common interest or a conflicting interest in a transaction referred to the Board of Directors for approval shall notify the Board of Directors of such interest and his acknowledgement shall be entered in the minutes of the meeting. Such member may not vote on the decision concerning such transaction.
2. If the Board Member fails to disclose his/its transaction referred to in Clause (1) hereof , the Company or any shareholder may bring a claim before a competent court requesting such court to annul the relevant transaction or to compel and direct the breaching member to return to the Company any profits or benefits realized by him/it.

المادة 30

1. على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لإتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الإشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.

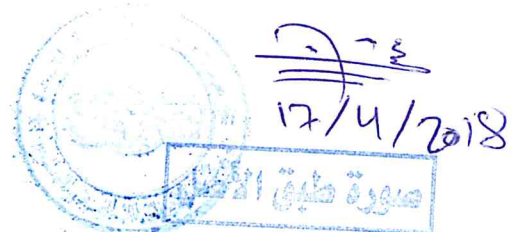
2. إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (1) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد وردة للشركة.

Article 31

The Related Parties shall not utilize the information in the possession of any of them due to their membership or occupation to achieve any interest whatsoever for them or for others as a result of dealing in the securities

المادة 31

يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما أتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة



of the Company and any other transactions. Such party or employee may not have a direct or indirect interest with any party making deals intended to influence the rates of the securities issued by the Company.

Article 32

The Company may not make transactions with the Related Parties not exceeding 5% of the capital of the Company without the consent of the Board of Directors, and with the consent of the General Assembly for the excess thereof. Otherwise, the transactions shall be assessed by an assessor approved by the SCA. The auditor of the Company must include in his report a statement of the deals of Conflicts of Interest and the financial transactions made between the Company and any of the Related Parties and the procedures taken in that respect.

Article 33

1. The Company may not provide any loans to any member of the Board of Directors or execute guarantees or provide any collateral in connection with any loans granted to them. A loan shall be deemed as granted to a member of the Board if granted to his spouse, children or relative up to the second degree.
2. No loan may be granted to a company where a member of the Board of Directors or his spouse, children or any of his said relatives up to the second degree holds, jointly or severally, over 20% of the capital of that company.

Article 34

The Board of Directors may appoint one or more manager(s), or authorized attorneys for the Company and determine their authorities, the conditions of their engagement, their salaries and remunerations. The chief executive officer or the general manager of the Company is not allowed to be a chief executive officer or a general manager of another public joint stock company, and the managing director of the Company is not allowed to be a chief executive officer or a general manager of another company.

في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.

المادة 32

لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة إلا بموافقة مجلس الإدارة، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشتمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي اتخذت بشأنها.

المادة 33

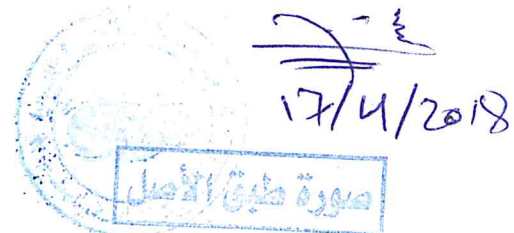
1. لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.
2. لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها.

المادة 34

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين مديراً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم. ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو مدير عام الشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى، ولا يجوز للمدير المنتدب للشركة ان يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة أخرى.



-23-



Article 35

1. Without prejudice to the provisions of Article (37) herein, the Board Directors shall not be personally liable or obligated for the liabilities of the Company as a result of their performance of their duties as Board Directors to the extent that they have not exceeded their authority.
2. The Company shall be bound by the acts of the Board of Directors within the limits of its powers. The Company shall also be liable for the damage due to unlawful acts by the Chairman and members of the Board of the Company.

Article 36

1. The chairman and the Board Directors shall be held liable towards the Company, the shareholders and third parties for all acts of fraud, abuse of their delegated powers, and for any breach of the Law or these Articles, or an error in management. Any provision to the contrary shall be invalid.
2. Liability as provided for in Clause (1) of this Article shall apply to all the members of the Board of Directors if the error arises from a decision passed unanimously by them. However, in the event of the decision passed by the majority, the members who objected to such decision shall not be held liable provided they state their objection in writing in the minutes of the meeting. Absence from a meeting at which the decision has been passed shall not be deemed a reason to be relieved from liability unless it is proven that the absent member was not aware of the decision or could not object to it upon becoming aware thereof.

Article 37

The remuneration of the chairman and Directors shall consist of a percentage of the net profit provided that it may not exceed 10% of the profits for the fiscal year. The Company may also pay expenses, fees, additional bonus or a monthly salary to the extent decided by the Board of Directors to any Director if such Director serves in any committee, makes special efforts or performs additional work to serve the Company in excess of his regular duties as a Director, Attendance allowance may not be paid to the chairman or a Director for attending Board meetings.



المادة 35

1. مع مراعاة أحكام المادة (37) من هذا النظام الأساسي، لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.
2. تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.

المادة 36

1. يكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم وعن أي مخالفة للقانون أو لهذا النظام، وعن الخطأ في الإدارة، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك.
2. تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (1) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا إعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم إستطاعته الإعتراض عليه.

المادة 37

تتكون مكافأة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي على ان لا تتجاوز 10% من تلك الارباح للسنة المالية ، كما يجوز ان تدفع الشركة مصاريف أو أتعاباً أو مكافأة إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة، ولا يجوز صرف بدل حضور لرئيس او عضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس.

صورة طبق الأصل
17/4/2018

Article 38

The General Assembly shall have the right to dismiss all or some of the elected Directors and open the door for nomination to Board membership in accordance with the regulations issued by the SCA in this regard. The General Assembly may elect new Directors to replace the dismissed ones. A Director who was dismissed may not be re-nominated for membership of the Board of Directors except after the lapse of three (3) years from his dismissal.

PART FIVE

THE GENERAL ASSEMBLY

Article 39

A duly convened General Assembly shall represent all the shareholders and shall be convened in the Emirate of Dubai or any other place decided by the Board of Directors after obtaining the approval of the Competent Authority.

Article 40

1. Each shareholder shall have the right to attend the General Assembly of the shareholders and shall have a number of votes equal to the number of his/her shares.
2. A shareholder may appoint a proxy who must not be a Board Director to attend the General Assembly on his behalf by virtue of a written special power of attorney. Such proxy shall not, in such capacity, represent more than 5% five percent of the share capital of the Company.
3. Shareholders lacking legal capacity shall be represented by their legal representatives.
4. A corporate person may appoint one of its representatives or those in charge of its management under a resolution passed by its board of directors or any similar entity to represent it at any general assembly of the Company. The proxy shall have the powers defined in the proxy resolution.

Article 41



المادة 38

يكون للجمعية العمومية حق عزل كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين وفتح باب الترشح وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وانتخاب أعضاء جدد بدلا منهم. ولا يحق للعضو الذي تم عزله إعادة ترشيحه لعضوية مجلس الإدارة إلا بعد مضي (3) ثلاث سنوات على عزله.

الباب الخامس

في الجمعية العمومية

المادة 39

الجمعية العمومية المكونة تكويننا صحيحا تمثل جميع المساهمين ويتم انعقادها في إمارة دبي أو في أي مكان يقرر مجلس الإدارة انعقادها فيه بعد موافقة السلطة المختصة.

المادة 40

1. لكل مساهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه.
2. ويجوز للمساهم أن ينيب عنه غيره من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العمومية بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة. ويجب ألا يكون الوكيل حائزا بهذه الصفة على أكثر من (5%) خمسة بالمائة من أسهم رأس مال الشركة.
3. ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبون عنهم قانونا.
4. للشخص الاعتباري ان يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في أية جمعية عمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.

المادة 41



Invitations to the shareholders to attend the General Assembly shall be by announcement in two daily local newspapers, one of which is issued in Arabic, and by registered mail, along with the report of the Board of Directors and the report of the auditor, at least 15 days before the date set for the meeting after obtaining the approval from the SCA. The invitation should contain the agenda of the General Assembly meeting. A copy of the invitation shall be sent to the SCA and Competent Authority.

Article 42

A General Assembly shall be called by:

1. The Board of Directors at least once annually during the four months following the end of the financial year.
2. The Board of Directors, whenever it deems fit, or upon a request of the auditor or if one or more shareholders holding not less than 20% of the share capital requesting a meeting, then the Board of Directors shall call for the General Assembly within 5 days from the date of submitting the request. The General Assembly shall be convened within at least 15 (fifteen) days, but not exceeding 30 (thirty) days from the date of invitation to the meeting.
3. The auditor, directly, if the Board of Directors omits to send an invitation to convene the General Assembly in such events where the Law requires to be invited or within five days from the date of the request for a meeting submitted by the auditor to the Board of Directors. The General Assembly shall be convened within at least 15 (fifteen) days, but not exceeding 30 (thirty) days from the date of invitation to the meeting.
4. If the chairman of the Company or his representative fails to invite the General Assembly to convene in the following events within 5 (five) days from the date of demand by the SCA, the SCA shall give the invitation to the meeting at the expenses of the Company:

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدر احداها على الأقل باللغة العربية ويكتب مسجلة مصحوبة بتقرير مجلس الإدارة وتقرير مدققي الحسابات، وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بخمسة عشر يوماً على الأقل، وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة. ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة.

المادة 42

تتعدد الجمعية العمومية بدعوة من:

1. مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية.
2. مجلس الإدارة، كلما رأى وجهاً لذلك أو بناء على طلب مدقق الحسابات، أو إذا طلب مساهم أو أكثر يملكون (20%) من رأس المال كحد أدنى عقد الجمعية العمومية، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال 5 أيام من تاريخ تقديم الطلب، ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.
3. مدقق الحسابات مباشرة إذا أغفل مجلس الإدارة توجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية في الاحوال التي يوجب القانون فيها دعوتها أو خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم مدقق الحسابات طلب توجيه الدعوة لمجلس الإدارة ولم يتم بذلك، ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.
4. للهيئة في الأحوال التالية وبعد خمسة أيام من تاريخ طلبها من رئيس مجلس الإدارة أو من يقوم مقامه ولم يتم بالدعوى للجمعية العمومية للانعقاد وجب على الهيئة توجيه الدعوة للاجتماع على نفقة الشركة:

- a) The lapse of 30 days after the fixed date for the meeting to be held (i.e. four months after the end of the financial year) without the Board of Directors sending an invitation; (أ) إذا مضى ثلاثون يوماً على الموعد المحدد لانعقادها (وهو مضي أربعة أشهر على انتهاء السنة المالية) دون أن يقوم مجلس الإدارة بدعوتها للانعقاد؛
- b) If the number of Board Directors is less than the minimum required for its quorum; (ب) إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة انعقاده؛
- c) Discovery of any violation of the Law, these Articles or any defect in the management of the Company; and (ج) إذا تبين لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو لنظام الشركة أو وقوع خلل في إدارتها؛
- d) If the Board of Directors fails to call for a meeting of the General Assembly despite the call from one or more shareholders representing 20% of the share capital of the Company. (د) إذا تقاعس مجلس الإدارة عن دعوتها للانعقاد رغم طلب مساهم أو أكثر يمثلون (20%) من رأسمال الشركة؛

Article 43

In particular, the annual General Assembly of the Company shall consider the following issues and take decisions in their regard:

المادة 43

تختص الجمعية العمومية السنوية على وجه الخصوص بالنظر وإتخاذ قرار في المسائل الآتية:

- (a) Reviewing and approving the report of the Board of Directors on the activity of the Company, its financial standing throughout the year and the report of the auditor. (أ) سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدقق الحسابات والتصديق عليهما؛
- (b) To consider and approve the balance sheet and the account of profits and losses; (ب) مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما؛
- (c) To elect the Directors if necessary; (ج) انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء؛
- (d) To appoint and determine the remuneration of the auditors; (د) تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛
- (e) To consider the proposals of the Board of Directors concerning the distribution of profits; (هـ) النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح؛

- (f) To consider the proposals of the Board of Directors concerning the remuneration of the Directors and to determine such remuneration; (و) النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها؛
- (g) To discharge the Directors or to dismiss the Directors and to file the liability claim against them, as the case may be; and (ز) إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال؛ و
- (h) To discharge the auditors or to dismiss the auditors and to file the liability claim against them, as the case may be. (ح) إبراء ذمة مدقق الحسابات أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

Article 44

المادة 44

1. Shareholders who wish to attend the General Assembly shall register their names in an electronic register made available by the Management of the Company at the Company's office within ample time before the meeting. The register shall include the name of the shareholder, or his representative, the number of shares he holds or represents and the names of the represented shareholders and the appropriate proxies. The shareholder or the proxy shall be given a card to attend the meeting, which shall state the number of votes held or represented by him/her. An extract of this register showing the number of shares represented at the meeting and the percentage of attendance shall be printed and attached to the minutes of the General Assembly after being signed by the chairman of the meeting, the secretary, the teller and the auditor of the Company, and a copy shall be provided to the SCA's representative. 1. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مركز الشركة قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف. ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها أو عدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة. ويستخرج من هذا السجل خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاقها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية بعد توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع وجامع الأصوات ومدقق حسابات الشركة.
2. Registration shall close at the time when the chairman announces whether or not the quorum for such meeting has been met. No registration of any shareholder or proxy shall be accepted thereafter and votes of those late shareholders or proxies would not count and their views would not be taken into account in that meeting. 2. ويقفل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.

Article 45



The register of the shareholders, that have the right to attend the General Assembly of the Company and to vote, shall be in accordance with the procedures for transacting, set-off, settlement, transfer of title, custody of securities and the relevant rules prevailing in the Market.

Article 46

1. The General Assembly shall have the power to consider all the issues in connection with the Company. The quorum at a meeting of the General Assembly shall be satisfied if shareholders holding or representing by proxy at least 50% of the capital of the Company are present at the meeting. If quorum is not present at the first meeting, the General Assembly shall be adjourned to another meeting to be held after at least 5 (five) days, but not exceeding 15 (fifteen) days from the date of the first meeting. A quorum at the adjourned meeting shall be present irrespective of the number of the shareholders in attendance.
2. Except for the decisions that will be taken by Special Resolution, the decisions of the General Assembly shall be passed by the majority of the shares represented at the meeting. The decisions passed by the General Assembly shall be binding to all the shareholders, whether they were present or absent from the meeting at which the decisions have been passed and whether they agreed or objected to such decisions. A copy of such decisions shall be sent to the SCA and the Market and to the Competent Authority in accordance with such requirements imposed by the SCA in this respect.

Article 47

1. The Chairman or, in his absence, the Deputy Chairman or, if both the Chairman and the Deputy Chairman are absent, any shareholder so elected by the other shareholders by way of voting by any means as determined by the General Assembly, shall chair the General Assembly. The General Assembly shall also appoint a secretary for the meeting. If the General Assembly considers any issue related to the Chairman of the meeting, whoever he is, the General Assembly shall elect from the number of the shareholders a Chairman of the meeting during the discussion of this issue. The chairman of the Meeting shall appoint a teller provided that such appointment is approved by the

يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق.

المادة 46

1. تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في اجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوفر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى إجتماع ثانٍ يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويُعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أياً كان عدد الحاضرين.
2. فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواءً كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواءً كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم إبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

المادة 47

1. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي مساهم يختاره المساهمون لذلك عن طريق التصويت بأية وسيلة تحددها الجمعية العمومية، كما تعين الجمعية مقررًا للاجتماع، وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع أياً كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.



17/4/2018
صورة طبق الأصل

General Assembly.

2. Minutes of the General Assembly shall be issued. The minutes shall include the names of the shareholders present in person or those represented, the number of the shares held by them, in person or by proxy, the votes held by them, the decisions passed, the number of the votes for or against such decisions and an adequate summary of the discussions at the meeting.
 3. The minutes of the meeting of the General Assembly shall be regularly entered after each meeting in a special register, to be kept in accordance with the conditions determined by a Decision of the SCA. The minutes shall be signed by the Chairman and the secretary of the meeting, the teller and the auditor. The persons who sign the minutes of meetings shall be responsible for the authenticity of their contents.
2. يحرر محضر بإجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها و خلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الإجتماع.
3. تدون محاضر إجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط التي يصدر بها قرار من الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الإجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

Article 48

Voting at the General Assembly shall be in accordance with the procedure specified by the chairman of the assembly unless the General Assembly specifies another voting procedure. If the subject of the vote relates to the appointment, dismissal or accountability of the Board Directors, voting should be by secret Cumulative Voting.

المادة 48

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت. و إذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم، فإن ذلك يكون بالتصويت السري التراكمي.

Article 49

1. the Directors may not participate in voting on the resolutions of the General Assembly for the discharge of the Directors from liability for their management or in connection with a special benefit of the Directors, a Conflict of Interest or a dispute between the Directors and the Company
2. In the event that the Director is representing a corporate person, the shares of such corporate person shall be excluded.

المادة 49

1. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.
2. في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً يستبعد أسهم ذلك الشخص الإعتباري.



17/4/2018
صورة طبق الأصل

Article 50

المادة 50

1. The General Assembly must, through a Special Resolution, decide the following:
1. يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في الحالات التالية:
- (a) Increase the share capital or reduction of the share capital. (أ) زيادة رأس المال أو تخفيضه.
- (b) Dissolution of the Company or its merger with another company. (ب) حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.
- (c) Sale or otherwise disposing of the business venture of the Company. (ج) بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
- (d) Extension of the term of the Company. (د) إطالة مدة الشركة.
- (e) Issue Sukuk or Bonds by the Company. (هـ) إصدار صكوك أو سندات من قبل الشركة.
- (f) Give contributions for the purpose of serving society. (و) تقديم مساهمات طوعية لخدمة المجتمع.
- (g) Amendment to the Memorandum of Association or these Articles, subject to the following restrictions: (ز) تعديل عقد الشركة أو النظام الأساسي الا ان حقها هذا ليس مطلقاً وانما هو مقيد بالقيود التالية:
- 1) The amendment should not increase the shareholders' obligations; (1) ألا يؤدي التعديل إلى زيادة أعباء المساهمين؛
- 2) The amendment should not cause transfer of the head office out of the State. (2) ألا يؤدي التعديل إلى نقل مركز الشركة الرئيسي إلى خارج الدولة.
- (h) In the cases where the Law requires the issuance of a Special Resolution. (ح) في الحالات التي يتطلب فيها القانون إصدار قرار خاص.
2. In all cases and subject to the provisions of article (139) of the Law, the Company should obtain the
2. وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من القانون يتعين



17/4/2019
صورة طبق الأصل

consent of the SCA and the Competent Authority prior the issuance of the Special Resolution to amend its Memorandum of Association or Articles of Association.

موافقة الهيئة والسلطة المختصة على إصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة.

Article 51

The owner of shares registered on the working day preceding the holding of the General Assembly of the Company shall be deemed to be the holder of the right to vote in that Company's General Assembly.

المادة 51

يكون مالك السهم المسجل في يوم العمل السابق لانعقاد الجمعية العمومية للشركة هو صاحب الحق في التصويت في الجمعية العمومية لتلك الشركة.

Article 52

1. Subject to the provisions of the Law and the Resolutions issued hereunder and the Articles of Association of the Company, the General Assembly shall have the responsibility to consider all the issues in connection with the Company. The General Assembly may not consider other than the issues listed in the agenda.

المادة 52

1. مع مراعاة أحكام القانون والقرارات الصادرة بموجبه والنظام الأساسي للشركة تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ولا يجوز للجمعية العمومية المتداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.

2. Notwithstanding the provisions of the above paragraph, the General Assembly may consider the serious incidents revealed during the meeting or if the SCA or a number of shareholders holding at least 10% of the share capital of the Company request, before commencing the discussion of the agenda of the General Assembly, to list certain issues in the agenda, the Board of Directors shall respond to such request, failing which the General Assembly shall have the right to resolve to discuss such issues as per the regulations issued by the SCA.

2. استثناء من أحكام الفقرة السابقة يكون للجمعية العمومية حق المتداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع، وإذا طلبت الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية، إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال وجب على مجلس الإدارة إجابة الطلب وإلا كان من حق الجمعية العمومية أن تقرر مناقشة هذه المسائل، وذلك وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

PART SIX

AUDITORS

الباب السادس

مدقق الحسابات

Article 53

المادة 53

1. The Company shall have one or more auditor(s) appointed by the General Assembly who shall determine his fees upon the recommendation of the Board of Directors. The auditor is required to be registered with the SCA and licensed to practice the profession

1. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.



2. The auditor shall be appointed for one renewable year, provided that the renewed period of his appointment may not exceed three consecutive years. He must review the accounts of the financial year for which he was appointed.
2. يُعيّن مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديد تعينه ثلاث سنوات متتالية.
3. The auditor shall assume his duties from the end of the meeting of the General Assembly up to the end of the following Annual General Assembly.
3. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.

Article 54

المادة 54

1. The auditor shall consider the following:
1. يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:
- (a) Shall comply with the provisions of the Law;
- (أ) الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في القانون.
- (b) shall be independent from the Company and its Board of Directors;
- (ب) أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.
- (c) Not to combine between the profession of auditor and the capacity of a shareholder in the company;
- (ج) ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.
- (d) Not to occupy the office of member of the Board or any technical, administrative or executive office therein; and
- (د) ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.
- (e) Not to be a partner or agent of any of the founders of the company or any of its Board members or a relative of any of them up to the second grade.
- (هـ) ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.
2. The Company must take reasonable steps to verify the independence of the external auditor and that its function excludes any conflict of interest.
2. على الشركة عن تتخذ خطوات معقولة للتأكد من استقلالية مدقق الحسابات الخارجي وأن كافة الأعمال التي يقوم بها تخلو من أي تضارب للمصالح.

Article 55

المادة 55

1. The auditor shall have the right to access, in all times, all the Company's books, records, documentation, and other documents and papers; and may request clarifications as he deems necessary for the performance of his task. He may also verify the Company's assets and liabilities. If he cannot use such authorities he shall record this in writing in a report to the Board of Directors; and if
1. يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها ،



17/4/2018

صورة طبق الأصل

the Board fails to enable the auditor to perform his task, the auditor shall send a copy of the report to the SCA and the Competent Authority and shall present the same to the General Assembly.

وإذا لم يتمكن من إستعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقدّم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

2. The auditor shall audit the Company's accounts and examine the balance sheet, and the profit and loss account. He shall review the Company's transactions with Related Parties and observe the application of the provisions of the Law of these Articles of Association. He must submit a report on the outcome of such examination to the General Assembly and shall send a copy to the SCA and Competent Authority. In preparing his report, he must ensure the following:

2. يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام القانون وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:

(a) Correctness of the accounting records maintained by the Company.

(أ) مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة.

(b) Conformity of the Company's accounts with the accounting records.

(ب) مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.

3. If no facilities are provided to the auditor to carry out his duties, he must record this in a report to be submitted to the Board; and if the Board of Directors fails to facilitate the auditor's job, he shall send a copy of the report to the SCA.

3. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، إلّٰتزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعيّن عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.

4. An affiliate and its auditor shall provide the information and clarifications requested by the auditor of the holding company or parent company for audit purposes.

4. تلّٰتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة القابضة أو الشركة الأم لأغراض التدقيق.

Article 56

المادة 56

1. The auditor shall submit to the General Assembly a report including the data and information set forth in the Law, and shall mention in his report, as well as on the balance sheet of the Company, all voluntary contributions made by the Company during the fiscal year for the purposes of serving the community, if any. and shall identify the beneficiary of such voluntary contributions.

1. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في القانون، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع " إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.



2. The auditor must attend the General Meeting and shall read his report in the General Assembly, explaining any obstacles or interferences by the Board he has encountered while carrying out his work. His report must be independent and impartial. The auditor must cast his opinion at the meeting on all matters relating to his work, particularly the Company's balance sheet, and his notes on the Company's accounts and financial position and any irregularities in this respect. The auditor shall be responsible for the correctness of the data contained in the report. Each shareholder may discuss the auditor's report and ask for clarifications from the auditor on the report contents.
2. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالإستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.
3. The auditor shall be entitled to receive all notices and other communications relating to any General Assembly, which any shareholder entitled to receive.
3. يحق لمدقق الحسابات استلام كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأية جمعية عمومية والتي يحق لكل مساهم استلامها.

PART SEVEN

THE FINANCE OF THE COMPANY

الباب السابع

مالية الشركة

Article 57

The Board of Directors shall maintain duly organized accounting books which reflect the accurate and fair position of the Company's financial status in accordance with generally acceptable accounting principles internationally applied. No shareholder will be entitled to inspect those books unless a specific authorization to this effect is obtained from the Board of Directors.

The financial year of the Company shall start on the first day of January and shall end on the last day of December of every year.

Article 58

1. The Board of Directors must prepare an audited balance sheet and profit and loss account for each financial year at least one month before the Annual General Assembly. The Board of Directors must also prepare a report on the Company's activities during the financial year, its financial position at the end of the same year and the recommendations on distribution of the net profits.

المادة 57

1. على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول لإعطاء صورة صحيحة وعادلة عن وضع أعمال الشركة وتفسير تعاملاتها. تحفظ هذه الدفاتر طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمطبقة دولياً. ولا يحق لأي مساهم في الشركة فحص دفاتر الحسابات تلك إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس الإدارة.

2. تبدأ السنة المالية للشركة في أول يناير وتنتهي في آخر يوم من شهر ديسمبر من كل سنة.

المادة 58

1. يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الإجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية.



2. A copy of the balance sheet, profit and loss account, the report of the auditor, report of the Board of Directors and the governance report shall be sent to the SCA,
2. ترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة.
3. The Company shall provide the SCA with a draft of the General Assembly's invitation to approve its announcement in the daily newspapers prior the meeting of the General Assembly, taking into account the Article 172 of the Law concerning the announcement of the General Assembly's invitation (15) days before the meeting of the General Assembly.
3. تلتزم الشركة بموافقة الهيئة بمسودة دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد انعقاد إجتماع الجمعية العمومية بوقت كافٍ مع مراعاة حكم المادة (172) من القانون بشأن نشر دعوة الجمعية العمومية قبل خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع.

Article 59

The Board of Directors may deduct a percentage of the annual gross profits for the depreciation of the Company's assets or for compensation for the depletion in their value. These amounts shall be utilized upon the decision of the Board of Directors and should not be distributed to the shareholders.

المادة 59

لمجلس الإدارة أن يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن انخفاض قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناءً على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.

Article 60

The annual net profits of the Company shall be distributed after deducting all general expenses and other costs as follows:

المادة 60

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:

- (a) Ten percent (10%) of the net profits shall be deducted and allocated as the legal reserve. Such deduction shall cease to occur when the total amount of the reserve is equal to at least fifty percent (50%) of the paid up capital of the Company. If the reserve falls below this threshold, deduction shall be resumed.
- (أ) تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الاحتياطي القانوني. ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدرًا يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة المدفوع. وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك، تعين العودة إلى الاقتطاع.
- (b) The General Assembly may upon the Board of Directors' recommendation deduct no more than another ten percent (10%) of the annual net profits of the shareholders and allocate it to voluntary reserve. Such deductions shall cease by resolution of an General Assembly upon a recommendation of the Board of Directors. This reserve shall be utilized for the purposes determined by the General Assembly at an ordinary meeting upon recommendation by the Board of Directors.
- (ب) يجوز للجمعية العمومية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة اقتطاع ما لا يزيد على نسبة عشرة بالمائة (10%) أخرى من أرباح المساهمين تخصص لتكوين احتياطي اختياري. يجوز وقف هذا الاقتطاع بقرار من الجمعية العمومية بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة، ويستخدم هذا الاحتياطي في الأغراض التي تقرها الجمعية العمومية العادية بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة.

- (c) The General Assembly shall consider the Board of Directors recommendations in relation to the proposed percentage of the net profits to be distributed to the shareholders after deducting the depreciations and reserves. If the net profits, in any year, is not enough for such distribution, it may not be claimed for from profits of the next years.
- (ج) تنظر الجمعية العمومية في توصيات مجلس الإدارة بشأن النسبة المقترحة توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطيات والاستهلاكات ، على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع أرباح فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين اللاحقة.
- (d) A percentage shall be allocated as a remuneration of the members of the Board of Directors, provided that it shall not exceed (10%) of the net profits of the ending financial year after deducting all the depreciations and reserves. The Board proposes the remuneration, which shall be presented to the General Assembly for its consideration. Fines that may have been imposed on the Company by the SCA or the Competent Authority due to violations by the Board of Directors of the Law or the Articles of Association during the ended fiscal year shall be deducted from the remuneration. The General Assembly may decide not to deduct such fines or some of them if it deems that such fines were not the result of default or error of the Board of Directors.
- (د) تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة ويقترح المجلس المكافأة وتعرض على الجمعية العمومية للنظر فيها، وتخصص من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة للقانون أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.
- (e) The remaining amounts of the net profits may be distributed among the shareholders or moved to the subsequent year, or allocated to form an additional reserve for specific purposes which may not be used for any other purposes unless a Special Resolution to this effect is issued.
- (هـ) يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي اختياري يخصص لأغراض محددة ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر عن الجمعية العمومية للشركة.

Article 61

The voluntary reserve shall be used by a resolution of the Board of Directors in the best interest of the Company. The legal reserve may not be distributed among the shareholders. However, any amount in excess of fifty percent (50%) of the paid up capital can be used to distribute dividends among the shareholders during years where distribution of such percentage is not possible. The voluntary reserve may only be used for purposes other than the purposes it is allocated for by a resolution of the General Assembly.

المادة 61

يتم التصرف في المال الاحتياطي الإختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة. لا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح في السنوات التي لا تسمح بتوزيع هذه النسبة. كما لا يجوز استخدام الاحتياطي الإختياري في غير الأغراض المخصص لها إلا بقرار من الجمعية العمومية.



Article 62

Dividends shall be paid to the shareholders in accordance with the regulations, resolutions and circulars issued by the SCA in this regard.

المادة 62

تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

PART EIGHT

DISPUTES

الباب الثامن

المنازعات

Article 63

Any resolution passed by the General Assembly to relieve the Board of Directors shall not result in the waiver of the civil liability against the members of the Board of Directors due to the errors committed by them during the performance of their duties. If the action giving rise to the liability was presented to the General Assembly and was ratified by the General Assembly, civil claims shall be time barred by the expiry of one year from the date of convening that General Assembly. However, if the alleged action constitutes a criminal offence, the proceedings for liability shall not be time barred except by the lapse of the public case.

المادة 63

لا يترتب على أي قرار يصدر عن الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم. وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية. ومع ذلك، إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية، فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

PART NINE

DISSOLUTION OF THE COMPANY

الباب التاسع

في حل الشركة وتصفيتها

Article 64

The Company shall be dissolved for any of the following reasons:

المادة 64

تحل الشركة لأحد الأسباب التالية:

1. Expiry of the Company's term unless it is renewed in accordance with the provisions of these Articles. (أ) انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقاً للقواعد الواردة بهذا النظام الأساسي.
2. Fulfilment of the objectives for which the Company was established. (ب) انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
3. The loss of all or most of the assets of the company, so that the investment of the balance shall not be economically profitable (ج) هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدداً.
4. A Special Resolution of the General Assembly to terminate the term of the Company. (د) صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.



صورة طبق الأصل
17/4/2018

5. Merging the Company with another company in accordance with the provisions of the Law.

(هـ) اندماج الشركة في شركة أخرى وفقاً لأحكام القانون.

6. The issuance of a judgment to dissolve the company.

(و) صدور حكم قضائي بحل الشركة.

Article 65

If the losses of the Company reach half of its issued capital, the Board of Directors shall within 30 (thirty) days from the date of disclosure to the SCA, as applicable, of the periodical or annual financial statements invite the General Assembly to take a Special Resolution to dissolve the Company prior to the expiry of its term or to continue the operations of the Company.

المادة 65

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لإتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو إستمرارها في مباشرة نشاطها.

Article 66

At the end of the term of the Company or in case of its dissolution before the expiry of such term, the General Assembly shall, upon recommendation by the Board of Directors, determine the method of liquidation, appoint one or more liquidators and shall specify their duties. The authorities of the Board of Directors shall terminate with the appointment of the liquidator(s). The authorities of the General Assembly shall remain in force for the duration of the liquidation process and shall last until the liquidators are absolved of their obligations.

المادة 66

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد، تعين الجمعية العمومية، بناءً على طلب مجلس الإدارة، طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطاتهم. وتنتهي وكالة مجلس الإدارة بتعيين المصفين، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إخلاء عهدة المصفين.

PART TEN

FINAL PROVISIONS

الباب العاشر

الأحكام الختامية

Article 67

1. The Board of Directors, for the purpose of encouraging the Company's employees and attracting and retaining talented employees to work in the Company, may implement the employees share option plan in accordance with the conditions and mechanisms issued by the SCA in this regards.

المادة 67

1. يجوز لمجلس الإدارة، بغرض مكافأة موظفي الشركة وإستقطاب والمحافظة على الموظفين ذوي الكفاءات والخبرات للعمل في الشركة، تنفيذ برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها وذلك وفقاً للشروط والآليات التي تصدرها الهيئة في هذا الخصوص.

2. The Company may increase its capital by a Special Resolution for the purpose of applying employee share option plan, and the Board of Directors shall define the number of shares granted to each employee, the price of the share option and the share option period.

2. يجوز زيادة رأس مال الشركة بموجب قرار خاص لغرض تطبيق برامج خيار الموظفين ويحدد مجلس الإدارة عدد الأسهم الممنوحة لكل موظف وسعر خيار الشراء وفترة الخيار.



3. The employees share option plans shall not be implemented unless approved by the General Assembly of the Company through a Special Resolution.
3. لا يجوز تطبيق برنامج خيار شراء أسهم الشركة إلا بعد إقراره من قبل الجمعية العمومية للشركة بقرار خاص.

Article 68

The Company shall be subject to the resolution concerning Governance Rules and Institutional Discipline Standards and the implementing decisions for the provisions of the Law. The Resolution shall be considered an integral part of and supplementary to the Company's Articles of Association.

Article 69

The Board of Directors, executive officer, the managers and auditors of the Company shall facilitate the periodical inspection carried out by the SCA through its assigned inspectors and provide the required statements and information to them as they deem necessary, and allow them to view the records, documents, business and papers of the Company held by branches and subsidiaries within and outside the State or by the auditors.

Article 70

The provisions of the Law shall apply to any matter not specifically covered in the Memorandum of Association or these Articles.

Article 71

In case there is any contradiction between the provisions of these Articles in the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

Article 72

These Articles of Association shall be deposited and published in accordance with the Law.

Signatures



المادة 68

يسري على الشركة قرار ضوابط الحوكمة ومعايير الإنضباط المؤسسي والقرارات المنفذة لأحكام القانون، ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكملاً له.

المادة 69

على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشين من بيانات أو معلومات، وكذلك الإطلاع على أعمال الشركة ودفاترها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها.

المادة 70

تطبق أحكام القانون فيما لم يرد في شأنه نص خاص في عقد التأسيس أو النظام الأساسي.

المادة 71

عند وجود تعارض بين نصوص المواد باللغتين العربية والإنجليزية، يغلب جانب النص العربي.

المادة 72

يودع هذا النظام الأساسي وينشر طبقاً للقانون.

التوقيعات

17/4/2018

